



Gemeinsame Absichtserklärung - Gezamenlijke intentieverklaring

Gemeinsam für eine nachhaltige Energie- und Klimapolitik

- Absichtserklärung -

In dem Bewusstsein, dass der durch den Menschen bedingte Klimawandel in den nächsten Jahrzehnten weltweit ernstzunehmende ökologische, soziale und wirtschaftliche Auswirkungen haben wird, die die Lebensgrundlage vieler Menschen bedrohen, geben der Niedersächsische Minister für Umwelt, Energie und Klimaschutz sowie die Energie-deputierten der Provinzen Groningen, Drenthe, Fryslân und Overijssel folgende Erklärung ab.

Die Energiedeputierten der Provinzen Groningen, Drenthe, Fryslân und Overijssel sowie der Niedersächsische Minister für Umwelt, Energie und Klimaschutz stellen fest, dass ihre Gebiete aufgrund der natürlichen Gegebenheiten besonders vom Klimawandel betroffen sind. Sie stellen weiterhin fest, dass sie im Klimaschutz eine wichtige Aufgabe der Daseinsvorsorge und der Existenzsicherung sehen.

Der Niedersächsische Minister für

Samen voor een duurzaam energie- en klimaatbeleid

- Intentieverklaring -

De minister van Milieu, Energie en Klimaatbescherming van Nedersaksen evenals de energiegedeputeerden van de provincies Groningen, Drenthe, Fryslân en Overijssel zijn zich ervan bewust dat de door de mens veroorzaakte klimaatverandering in de komende decennia wereldwijd ernstige ecologische, sociale en economische gevolgen zal hebben, die de middelen van bestaan van veel mensen in gevaar zullen brengen, en geven de volgende verklaring af.

De energiegedeputeerden van de provincies Groningen, Drenthe, Fryslân en Overijssel evenals de minister van Milieu, Energie en Klimaatbescherming van Nedersaksen constateren dat op basis van natuurlijke omstandigheden in het bijzonder hun regio's getroffen worden door de klimaatverandering. Verder constateren ze dat ze in de bescherming van het klimaat een belangrijke taak in de veiligstelling en waarborging van het bestaan zien.

De Minister van Milieu, Energie en Kli-



Umwelt, Energie und Klimaschutz sowie die Energiedeputierten der Provinzen Groningen, Drenthe, Fryslân und Overijssel bekennen sich zu dem Ziel, ihren Beitrag zu leisten, um das in Paris von der Weltgemeinschaft vereinbarte Klimaschutzziel zu erreichen, den durchschnittlichen Temperaturanstieg auf deutlich unter zwei Grad, wenn möglich 1,5 Grad gegenüber vorindustriellen Werten zu begrenzen, und so dazu beizutragen, die Auswirkungen des Klimawandels zu vermindern.

Das Zieldreieck Versorgungssicherheit, Bezahlbarkeit und Umweltverträglichkeit bildet für die Energiedeputierten der Provinzen Groningen, Drenthe, Fryslân und Overijssel sowie den Niedersächsische Minister für Umwelt, Energie und Klimaschutz den Rahmen der Energiepolitik. Dabei ist aus ihrer Sicht zu jedem Zeitpunkt die umwelt- und sozialverträgliche Gestaltung der Energiewende ebenso zu beachten wie der Erhalt der internationalen Wettbewerbsfähigkeit der Wirtschaft. Sie wollen Anreize für eine kontinuierliche, energieeffiziente und umweltschonendere Entwicklung der Wirtschaft in der Grenzregion schaffen und die mit der Energiewende verbundenen Chancen

maatbescherming van Nedersaksen en de energiedeputeerden van de provincies Groningen, Drenthe, Fryslân en Overijssel staan ten volle achter de doelstelling hun bijdrage te leveren om het in Parijs door de internationale gemeenschap overeengekomen akkoord op het gebied van klimaatverandering te bereiken, de gemiddelde temperatuurstijging ten opzichte van het pre-industriële niveau duidelijk onder de twee graden Celsius, zo mogelijk tot 1,5 graad Celsius, te beperken en zo bij te dragen aan de beperking van de gevolgen van de klimaatverandering.

De drie doelen: continuïteit van de energievoorziening, betaalbaarheid en milieuvriendelijkheid, vormen voor de energiedeputeerden van de provincies Groningen, Drenthe, Fryslân en Overijssel evenals de minister van Milieu, Energie en Klimaatbescherming van Nedersaksen het kader van het energiebeleid. Vanuit hun gezichtspunt dient daarbij op elk moment rekening te worden gehouden met zowel de duurzame en sociaal aanvaardbare strategie voor de omvorming van het energiesysteem als het behoud van het internationale concurrentievermogen van de economie. Ze willen een continue, energiezuinige en milieuvriendelijkere ontwikkeling van de economie in de grensregio stimuleren en binnen de regio de kansen benutten die door de



für die Region nutzbar machen.

Der Niedersächsische Minister für Umwelt, Energie und Klimaschutz sowie die Energiedeputierten der Provinzen Groningen, Drenthe, Fryslân und Overijssel beabsichtigen,

- die Energiewende in der Region und die Dekarbonisierung der Energiewende voranzubringen,
- konkrete Vorhaben, die zum Gelingen der Energiewende beitragen, zu befördern,
- sich für eine Fortsetzung der INTERREG-Förderung mit dem Schwerpunkt auf Energiesparen, Energieeffizienz, Sektorkopplung und Smart Energy über 2020 hinaus einzusetzen,
- sich auf europäischer Ebene für die Förderung von Forschung und Entwicklung von nachhaltiger Energieerzeugung auf Basis Erneuerbaren Energien sowie intelligenten Netzen und Smart Energy einzusetzen,
- die Zusammenarbeit im Energiesektor fortzusetzen und regelmäßige Treffen von Akteuren zu initiieren,

omvorming van het energiesysteem ontstaan.

De minister van Milieu, Energie en Klimaatbescherming van Nedersaksen evenals de energiedeputeerden van de provincies Groningen, Drenthe, Fryslân en Overijssel zijn voornemens

- de omvorming van het energiesysteem in de regio en het realiseren van een lagere koolstofuitstoot te stimuleren,
- concrete plannen die bijdragen aan het welslagen van de omvorming van het energiesysteem te bevorderen,
- zich in te zetten voor het voortzetten van de INTERREG-subsidie met het zwaartepunt op energiebesparing, energie-efficiëntie, sectorkoppeling en Smart Energy tot na 2020,
- zich op Europees niveau in te zetten voor het bevorderen van onderzoek naar en ontwikkeling van duurzame energieopwekking op basis van hernieuwbare energiebronnen evenals intelligente netwerken en Smart Energy,
- de samenwerking binnen de energiesector voor te zetten en regelmatige bijeenkomsten van belanghebbenden te initiëren,



- die Region zu einer regionalen Energie-Union weiter zu entwickeln.

Die Energiedeputierten der Provinzen Groningen, Drenthe, Fryslân und Overijssel sowie der Niedersächsische Minister für Umwelt, Energie und Klimaschutz sind davon überzeugt, dass verantwortungsvolles gemeinschaftliches Handeln und gesellschaftliche Akzeptanz erforderlich sind, um eine nachhaltige Energieversorgung zu erreichen. Deshalb werden sie ihre regelmäßigen Treffen fortsetzen und sich gemeinsam weiter für Klimaschutz und nachhaltige Energieversorgung einsetzen.

- de regio tot een regionale Energie Unie te ontwikkelen.

De energiedeputeerden van de provincies Groningen, Drenthe, Fryslân en Overijssel en de minister van Milieu, Energie en Klimaatbescherming van Nedersaksen zijn ervan overtuigd, dat verantwoord gezamenlijk handelen en maatschappelijke acceptatie vereist zijn om een duurzame energievoorziening te realiseren. Daarom zullen ze hun regelmatige bijeenkomsten voortzetten en zich gezamenlijk voor klimaatbescherming en een duurzame energievoorziening blijven inzetten.

Emmen, 20 januari 2017

Stefan Wenzel – Niedersachsen

Tjisse Stelpstra – provincie Drenthe

Nienke Homan – provincie Groningen

Erik Lievers – provincie Overijssel

Michiel Schrier – provincie Fryslân